

S

الأمم المتحدة



مجلس الأمن

Distr.
GENEKAL

S/20039
20 July 1988

ORIGINAL : ARABIC

رسالة مؤرخة في ٢٠ تموز/يوليه ١٩٨٨ موجهة
إلى الأمين العام من الممثل الدائم للعراق
لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي ، لي الشرف أن أنقل لسيادتكم رسالة السيد طارق
عزيز ، نائب رئيس الوزراء ، وزير خارجية الجمهورية العراقية ، المؤرخة في
٢٠ تموز/يوليه ١٩٨٨ .

سأكون ممتنًا لو تفضلتم بتتأمين توزيع هذه الرسالة ومرفقها كوشيقة من وثائق
مجلس الأمن .

(توقيع) عصمت كتاني
الممثل الدائم

مرفق

رسالة مؤرخة في ٢٠ تموز/يوليه ١٩٨٨ موجهة
إلى الأمين العام من نائب رئيس الوزراء ،
وزير خارجية العراق

لبي الشرف أن أشير إلى أن التطورات الراهنة في الموقف ، بعد أن أبلغت ايران الأمم المتحدة بموافقتها على القرار ٥٩٨ ، تتطلب الانتقال من مرحلة العموميات إلى الخطوات العملية التي من خلالها يجري الشائد مما هو تكتيكي أو جدي في الموقف الايراني ، ومما ينطوي على اتجاهات حلول جزئية أو ظرفية بدلاً من الوصول إلى حل شامل ودائم . وانطلاقاً من شعورنا العميق بالمسؤولية تجاه الوصول إلى السلام الشامل وال دائم بأسرع وقت ممكن ،

فيإننا نقترح عليكم وعلى ايران الخطوات العملية التالية :

١ - عقد لقاء بين ممثلي مخولين من العراق وايران في مقر الأمم المتحدة ، وفي بغداد وطهران لاحقاً ، وتحت رعايتكم أو من تخلونه للدخول في محادثات رسمية و مباشرة حول إجراءات تطبيق القرار ٥٩٨ وفق تسلسل فقراته العاملة وطبقاً لنصوص القرار . ومن الطبيعي أنه في حالة حصول اختلاف في وجهات النظر حول ذلك أن يحتكم إلى أحكام ميثاق الأمم المتحدة والقانون الدولي واتفاقية جنيف الخاصة بمعاملة أسرى الحرب لعام ١٩٤٩ .

إننا ندعو إلى عقد اللقاء بأسرع وقت ممكن ، وأن اقتراحهما بعقد لقاء في بغداد أو طهران اضافة إلى اللقاء في مقر الأمم المتحدة يقصد منه خلق الأجواء المناسبة لعقد اتفاقية سلام شامل و دائم بين البلدين .

٢ - بالنظر لأهمية موضوع شط العرب ، وهو ما أكدناه دائمًا في مراسلاتنا ومحادثاتنا معكم ومع أعضاء مجلس الأمن وفي بياناتنا الرسمية ، فإننا نطالبكم بآن تكلفووا الأجهزة المختصة في المنظمة الدولية بآن تتولى على الفور مهمة تنظيف الشط وتهيئته للملاحة بما يمكن البلدين من الانتفاع منه . ونرى أن على الأجهزة المختصة في المنظمة الدولية وضع جدول زمني محدد وتوفير كل الامكانيات اللازمة لإنجاز هذه المهمة بأسرع وقت ممكن كما يشغلي لا بلدين ... من أن يقدموا لتلك الأجهزة الدولية ما تحتاجه من مساعدات وتسهيلات وبروح بذاءة لإنجاز مهمتها بسرعة .

--- ٣ --- أن تضمن على الفور حقوق العراق الكاملة في الملاحة البحرة في مياه الخليج... مع العرب وفي مضيق هرمز .

- ٥ يدعى العراق ايران إلى الامتناع عن اعتراض أو مهاجمة السفن وناقلات النفط التي تعمل في المياه الإقليمية لدول الخليج التي ليست طرفا في النزاع وهي المياه الدولية ومضيق هرمز .

إننا نأمل أن تتجاوب إيران مع هذه المقترنات العملية وأن تبادروا سيادتكم إلى تبنيها واتخاذ الخطوات اللازمة لل مباشرة بها .

وتفضلو بقبول وافر الاحترام .

(توقيع) طارق عزيز
نائب رئيس الوزراء
وزير خارجية الجمهورية العراقية